

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che:

- la Camera di Commercio Italiana è un'associazione di diritto francese senza scopo di lucro retta dalla legge del 1° luglio 1901;
- la Camera di Commercio Italiana creata alla fine del 1997 è stata riconosciuta nel 2000 dal Governo francese e dal Governo italiano (conformemente alla legge italiana n° 518, 1° luglio 1970);
- la Camera di Commercio Italiana aderisce ad Assocamerestero (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero) ed è presidente delle Camere di Commercio Italiane dell'Area Europa, con un mandato di 3 anni rinnovabile;
- la missione della Camera di Commercio Italiana è di favorire e sviluppare le relazioni economiche e culturali tra la l'Italia e la Francia;
- nel corso dei suoi dieci anni di attività, la Camera di Commercio ha potuto sviluppare una fitta rete di relazioni di partenariato con istituzioni francesi e italiane. Numerosi i comuni partner tra i quali: Cannes, Antibes, Grasse, Vence, St Laurent du Var, Cagnes sur Mer, Nizza, Portoferraio, Tivoli;
- la Camera di Commercio Italiana, grazie al suo radicamento sul territorio della Costa Azzurra, alla sua esperienza e alla sua importante rete di contatti, propone, attraverso azioni mirate e concordate, di :
 - promuovere e pubblicizzare il Comune di Cuneo e la sua immagine in Francia
 - sviluppare progetti e manifestazioni
 - sviluppare gli scambi transfrontalieri ed economici tra Cuneo e la Costa Azzurra con particolare attenzione alla città di Nizza;
- per realizzare questi obiettivi generali, i partner si propongono di:
 - utilizzare la sede della Camera come antenna di rappresentanza del Comune per i rapporti con le istituzioni francesi e la promozione del territorio
 - pubblicizzare in Francia l'immagine del territorio di Cuneo attraverso un ventaglio di supporti di comunicazione (stampa, pubblicazioni, internet) beneficiando delle tariffe scontate ed esclusive riservate alla Camera
 - segnalare le opportunità commerciali e culturali e ricercando rapporti di collaborazione con le località della Costa Azzurra
 - segnalare le offerte strategiche di partecipazione agli eventi di forte visibilità in Costa Azzurra
 - aumentare gli scambi culturali tra i due territori;

Dato atto che l'adesione all'iniziativa è subordinata alla sottoscrizione di una convenzione della durata di 24 mesi a partire dal versamento della quota che è pari ad un contributo di Euro 5.000,00 annui che permetteranno di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Commercio di Nizza per la promozione del nostro territorio;

Considerato che la Camera di Commercio Italiana di Nizza ha inviato il testo definitivo della convenzione per il partenariato tra il Comune di Cuneo e la stessa.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale del 12 agosto 2008 con la quale si approvava la stipula della convenzione per l'anno 2008;

Ritenuto opportuno procedere al riguardo;

Considerato che, pertanto, risulta necessario provvedere ad impegnare formalmente il contributo suindicato;

Visto il “Regolamento per la Concessione di Sovvenzioni, Contributi ed altri Benefici”, approvato, in esito all’art. 12 della Legge 07.08.1990, n. 241, con deliberazione del Consiglio Comunale 27.11.1990, n. 462;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 23 del 25.02.2009 di approvazione del bilancio di previsione 2009;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 34 del 3.03.2009 di approvazione del piano esecutivo di gestione 2009;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Visto l’art. 183 del T.U. 18 agosto 2000, n. 267;

Visto gli artt. 16 e 17 del Decreto Legislativo n. 165 del 30.3.2001 e per l’art. 54 dello Statuto Comunale;

Acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica del Dr. Bruno GIRAUDO Dirigente del Settore Attività Promozionali e Produttive, alla regolarità contabile del Dirigente del Settore Ragioneria Generale Dr. Carlo TIRELLI, espressi ai sensi dell’art. 49 del T.U. 18 agosto 2000, n. 267;

Preso atto dell’ampia discussione svoltasi sull’argomento, quale riportata in calce al presente provvedimento;

Preso atto altresì che durante detta discussione escono dall’aula i Consiglieri Sacchetto Claudio e Tecco Giuseppe, sono pertanto presenti n. 31 componenti;

Presenti in aula	n. 31
Non partecipano alla votazione	n. 2 Bertone Marco e Marchisio Loris
Presenti all’apertura della votazione (espressa con voto elettronico)	n. 29
Astenuti	n. 2 Cravero Riccardo e Lauria Giuseppe (POPOLO DELLA LIBERTA’)
Votanti	n. 27
Voti favorevoli	n. 27
Voti contrari	n. 0

DELIBERA

- 1) di approvare la stipula della convenzione, allegata alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale, con la Camera di Commercio Italiana per il partenariato tra il Comune di Cuneo e la Camera di Commercio Italiana;

- 2) di dare atto che la convenzione avrà validità per 12 mesi a partire dal versamento della quota e dalla relativa accettazione della domanda da parte della Camera di Commercio Italiana;
- 3) di dare atto inoltre che nel caso in cui la domanda d'adesione non fosse accettata, la quota versata sarà immediatamente restituita;
- 4) di prendere atto che la convenzione stabilisce l'elargizione di un contributo annuale di Euro 5.000,00 da parte del Comune di Cuneo per la corretta realizzazione del progetto. Questa partecipazione permetterà di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Nizza per la promozione del territorio;
- 5) di impegnare la somma di Euro 5.000,00 al Titolo I°, Funzione 11, Servizio 05, Intervento 05, Capitolo 04628000 "Convenzione con la Camera di Commercio di Nizza" del Bilancio di Previsione e Piano Esecutivo di Gestione anno 2009 che presenta la necessaria disponibilità (Centro di Costo 11501) (c.i. 6893/09) (codice SIOPE 1583);
- 6) di dare atto che il contributo verrà liquidato con attestazione del Dirigente del Settore interessato ai sensi degli articoli artt. 32 e 33 del vigente Regolamento di Contabilità ad assolvimento da parte del beneficiario di quanto contemplato all'art. 5 del vigente Regolamento per la Concessione di Contributi, approvato dalla deliberazione del Consiglio Comunale n. 462/90;
- 7) di dare atto che responsabile dell'esecuzione del presente provvedimento è l'Istruttore Direttivo Amministrativo Daniela Vola.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto l'art. 134, comma 4°, del T.U. 18 agosto 2000, n. 267;

Riconosciuta l'urgenza di provvedere per consentire immediatamente la pubblicazione;

Presenti in aula	n. 31
Non partecipano alla votazione	n. 6 Pellegrino Luca, Bertone Marco, Cravero Riccardo, Delfino Ezio, Lauria Giuseppe e Marchisio Loris
Presenti all'apertura della votazione (espressa con voto elettronico)	n. 25
Astenuti	n. 0
Votanti	n. 25
Voti favorevoli	n. 25
Voti contrari	n. 0

DELIBERA

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile.

“..... O M I S S I S”

CONVENZIONE TRA
LA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI NIZZA
E
IL COMUNE DI CUNEO

Tra

Il Comune di Cuneo, rappresentato dal sottoscritto in qualità di con sede legale in

&

La Camera di Commercio Italiana di Nizza Sophia Antipolis Costa Azzurra detta anche Chambre de Commerce Italienne de Nice Sophia Antipolis Côte d'Azur, qui di seguito denominata "Camera di Commercio Italiana", situata a Nizza, Avenue Baquis, 11 rappresentata dain qualità di..... della Camera di Commercio Italiana di Nizza Sophia Antipolis Costa Azzurra.

Hanno convenuto quanto segue :

PREAMBOLO:

Informazioni sulla Camera di Commercio Italiana di Nizza :

La Camera di Commercio Italiana è una associazione di diritto francese senza scopo di lucro retta dalla legge del 1° luglio 1901; creata alla fine del 1997 è stata riconosciuta nel 2000 dal Governo francese e dal Governo italiano (conformemente alla legge italiana n° 518, 1° luglio 1970). Aderisce ad Assocamerestero (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero) ed è presidente delle Camere di Commercio Italiane dell'Area Europa, con un mandato di 3 anni rinnovabile.

Missione della Camera di Commercio Italiana è di favorire e sviluppare le relazioni economiche e culturali tra la l'Italia e la Francia.

Nel corso dei suoi dieci anni di attività, la Camera di Commercio ha potuto sviluppare una fitta rete di relazioni di partenariato con istituzioni francesi e italiane. Numerosi i comuni partner tra i quali: Cannes, Antibes, Grasse, Vence, St Laurent du Var, Cagnes sur Mer, Nizza, Portoferraio, Tivoli.

ARTICOLO 1: OGGETTO DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione ha per oggetto la definizione del partenariato tra il Comune di Cuneo e la Camera di Commercio Italiana.

Più precisamente questa convenzione:

- definisce i servizi che saranno erogati dalla Camera di Commercio Italiana al fine d'accompagnare lo sviluppo economico, turistico e culturale del Comune di Cuneo;
- evidenzia una comune volontà di favorire le relazioni commerciali, turistico e culturali del Comune di Cuneo con la Francia e, in particolare, di vivacizzare il gemellaggio con la città di Nizza.

ARTICOLO 2: DURATA E RINNOVO DELLA CONVENZIONE

Conformemente a quanto previsto dallo statuto della Camera, la validità dell'adesione è di 12 mesi a partire dal versamento della quota e dalla relativa accettazione della domanda da parte della Camera di Commercio Italiana.

Nel caso in cui la domanda d'adesione non fosse accettata, la quota versata sarà immediatamente restituita.

L'adesione alla Camera di Commercio Italiana, che impegna le parti per 12 mesi, è tacitamente rinnovata di anno in anno.

L'adesione alla Camera di Commercio Italiana può essere annullata tramite raccomandata, inviando la richiesta tre mesi prima della data di scadenza del rinnovo della quota. Superata tale scadenza, l'aderente è tenuto al versamento della quota per l'anno successivo.

ARTICOLO 3: SERVIZI

3.1. AMBITI DI AZIONE

1. Sviluppo economico del territorio
2. Sviluppo culturale
3. Marketing territoriale

3.2. ASSE DI LAVORO

La Camera di Commercio Italiana, grazie al suo radicamento sul territorio della Costa Azzurra, alla sua esperienza e alla sua importante rete di contatti, propone, attraverso azioni mirate e concordate, di:

- Promuovere e pubblicizzare il Comune di Cuneo e la sua immagine in Francia
- Sviluppare progetti e manifestazioni
- Sviluppare gli scambi transfrontalieri ed economici tra Cuneo e la Costa Azzurra con particolare attenzione alla città di Nizza.

Per realizzare questi obiettivi generali, i partner si propongono di:

- Utilizzare la sede della Camera come antenna di rappresentanza del Comune per i rapporti con le istituzioni francesi e la promozione del territorio
- Pubblicizzare in Francia l'immagine del territorio di Cuneo attraverso un ventaglio di supporti di comunicazione (stampa, pubblicazioni, internet) beneficiando delle tariffe scontate ed esclusive riservate alla Camera
- Segnalare le opportunità commerciali e culturali e ricercando rapporti di collaborazione con le località della Costa Azzurra
- Segnalare le offerte strategiche di partecipazione agli eventi di forte visibilità in Costa Azzurra
- Aumentare gli scambi culturali tra i due territori

3.3. AZIONI E PROGETTI SPECIFICI

In particolare, La convenzione permetterà al Comune di Cuneo di usufruire dei seguenti servizi:

1. Accesso alla nostra rete di contatti (associati e partner)
2. Scambio permanente d'informazioni
3. Promozione del Comune di Cuneo presso il nostro ufficio di Nizza utilizzandolo come ufficio turistico
4. Piano di comunicazione istituzionale-turistico incentrato sulla clientela della Costa Azzurra e francese in generale
5. Invito ai principali eventi della Costa Azzurra
6. Organizzazione di incontri istituzionali con regioni, città e province
7. incrementare le iniziative concrete con il comune di Nizza

La Camera di Commercio Italiana propone al Comune di Cuneo di mettere a punto progetti più specifici, sviluppati *ad hoc* per il suo territorio e per rendere più concreti e visibili i rapporti istituzionali ed economici con la Costa Azzurra:

In particolare la campagna pubblicitaria sarà sviluppata attraverso :

1. Redazione di due comunicati stampa sui luoghi di interesse a Cuneo.
2. Organizzazione di un viaggio stampa a Cuneo.
3. Organizzazione di un viaggio per portare turisti a vedere Cuneo (giro sportivo, culturale e gastronomico).

Realizzazione di una manifestazione a Cuneo, a partire dal 2009, incentrata sull'esposizione vendita di prodotti francesi tipici

3.4. RIUNIONI SEMESTRALI

I partners potranno organizzare una riunione semestrale al fine di:

- definire le attività da sviluppare all'interno dei settori sopra indicati;
- fare il punto sull'avanzamento dei progetti in corso;
- fare un resoconto dei progetti portati a termine;
- preparare le strategie per gli sviluppi futuri.

In seguito alla domanda di uno dei partners e al di fuori dei periodi previsti dalla presente convenzione potranno essere indette delle riunioni complementari.

In occasione di ogni riunione, sarà redatto un resoconto a turno, dall'uno o dall'altro partner e comunicato all'altro nel più breve tempo possibile.

ARTICOLO 4: PROMOZIONE RECIPROCA

Entrambe le parti s'impegnano a promuovere, nei rispettivi supporti di comunicazione abituali e presso la propria rete di partners e clienti, l'attività dell'altra in maniera giudicata equivalente.

Accordi espliciti potranno essere presi in questo senso in occasione delle riunioni semestrali.

In particolare, la Camera di Commercio Italiana potrà comunicare del partenariato con il Comune di Cuneo sul suo sito internet, sui propri supporti cartacei (rivista, guida turistica, newsletter...) o con altri strumenti ritenuti idonei al raggiungimento degli obiettivi.

Il Comune di Cuneo potrà informare la sua clientela della missione della Camera di Commercio Italiana, mettendo a disposizione la documentazione fornitagli, creando un link nel suo sito e in qualsiasi altro modo ritenuto equivalente.

Su esplicita richiesta, la Camera di Commercio Italiana, potrà autorizzare il Comune di Cuneo ad esporre sui supporti (vetrine, giornali, altro) che più ritiene opportuni la dicitura con il relativo logo “socio della Camera di Commercio Italiana Nice, Sophia Antipolis, Côte d’Azur”.

ARTICOLO 5: CLAUSOLE D’ADESIONE

Un contributo annuale di **5000 €** da parte del Comune di Cuneo è necessario per la corretta realizzazione del progetto. Questa partecipazione permetterà di rimborsare le spese intraprese dalla Camera di Nizza per la promozione del territorio.

Per ogni altro servizio, non previsto dal seguente partenariato, come la campagna pubblicitaria in occasione del Tour de France o l’organizzazione di gruppi di turisti in visita a Cuneo, sarà proposto un preventivo di spesa *ad hoc*.

Il Comune di Cuneo é consapevole che in quanto socio e partner della Camera beneficerà di un trattamento preferenziale nell’eventualità di una sua partecipazione alle nostre fiere ed eventi.

ARTICOLO 6: TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il Comune di Cuneo autorizza il trattamento informatico dei propri dati professionali e personali da parte della Camera di Commercio Italiana, sapendo che la loro diffusione sarà limitata a scopi esclusivamente professionali e commerciali e che se ne garantisce la confidenzialità nei confronti dei terzi.

Per il Comune di Cuneo
.....

Per la Camera di Commercio Italiana
.....

MODALITÀ DI PAGAMENTO DELL'ADESIONE

Il sottoscritto dichiara di voler corrispondere la quota di adesione tramite:

Prelevamento automatico.

Autorizzo il(i) prelevamento(i) corrispondente(i) alla(e) somma(e) dovuta(e) per il(i) servizio(i) richiesto(i)

Organismo creditore : Camera di Commercio Italiana di Nizza - 11, Avenue Baquis - 06000 Nice - Francia	Autorizzo la mia banca a prelevare dal mio conto, se la sua situazione lo permette, la somma indicata negli avvisi di prelevamento presentati dalla Camera di Commercio Italiana di Nizza. In caso di disputa sul prelevamento, potrò farne sospendere l'esecuzione tramite semplice domanda alla mia banca. Salderò la differenza direttamente con la Camera di Commercio Italiana di Nizza.
N° nazionale dell'emittente 459861	1) Titolare del conto Nome: Cognome: Indirizzo: C.A.P.: Ville: (.....)
Per completare la sua autorizzazione: 1) Indichi il suo nome, cognome e indirizzo completo. 2) Precisi gli estremi del suo conto. NB. il RIB corrisponde alle ultime 2 cifre dell'IBAN. 3) Inserisca gli estremi della banca dove possiede il conto. 4) Data e firma per esteso	2) Estremi del conto su cui addebitare l'adesione Codice Banca Codice Sportello N° del conto RIB IBAN : █ 3) Estremi della Banca Nome : Indirizzo : C.A.P.: Ville : (.....) 4) Data : __/ __/ __ Firma:

Pagamento tramite carta di credito (autorizzo il prelevamento corrispondente alla cifra dovuta per l'adesione)

Tipo di Carta _____ N° della carta : _____
 _____ Data di scadenza __/ __

- **Bonifico Bancario alla Banca CARIGE di Nizza** (inviare una copia del versamento alla Camera di Commercio Italiana di Nizza):

Codice RIB	Banca	ABI	Codice	Agenzia	CAB	Conto	corrente
	12088		00001		00000002748		78

IBAN INTERNATIONAL BANK ACCOUNT NUMBER							BIC BANK IDENTIFICATIO NO
FR	1208	8000	0100	0000	0274	878	CRGEFR2X

76

* l'Aderente riceverà la fattura d'adesione al momento della ricezione del pagamento.